

Xρόνος

für Sopran, Oboe und Klavier
über zwei Gedichte von Giorgos Seferis

Michel Rosset
* 1956

A Tempo inesorabile (♩ = 60)

Soprano

Oboe

Pianoforte

12/8

12/8

sempre pp

Rado.

6

8va

sempre arpeggiando

pp

15ma

5

Rado.

*

*

*

*

*

*

10

(15ma)

5

8va

p

3

Rado.

*

*

*

*

*

*

*

Musical score for piano, page 13, measures 1-10. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp (F#). The bottom staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp (F#). Measure 1: Treble staff has a rest. Bass staff has a rest. Measure 2: Treble staff starts with a forte dynamic (f) and a sixteenth-note pattern. Bass staff has a rest. Measure 3: Treble staff continues the sixteenth-note pattern. Bass staff has a rest. Measure 4: Treble staff continues the sixteenth-note pattern. Bass staff has a rest. Measure 5: Treble staff continues the sixteenth-note pattern. Bass staff has a rest. Measure 6: Treble staff continues the sixteenth-note pattern. Bass staff has a rest. Measure 7: Treble staff continues the sixteenth-note pattern. Bass staff has a rest. Measure 8: Treble staff continues the sixteenth-note pattern. Bass staff has a rest. Measure 9: Treble staff continues the sixteenth-note pattern. Bass staff has a rest. Measure 10: Treble staff continues the sixteenth-note pattern. Bass staff has a rest.

Musical score for orchestra and choir, page 16, measures 12-13. The score consists of four staves. The top two staves are for voices (Soprano and Alto) and the bottom two are for orchestra (Violin and Cello). The key signature changes from G major (two sharps) to F# major (one sharp) at measure 13. The time signature is 12/8 throughout. The vocal parts sing the text "Κα - θώς βα - δί - ξει ο χρό - νος" (Kathōs, bádī, ξeis, ο χrōnos). The vocal dynamics are marked *mp*. The orchestra plays eighth-note patterns in sixteenth-note groups. The dynamic for the orchestra is *p*, with sixteenth-note groups marked by the number 6. The bassoon part is indicated by vertical dots below the staff.

18

Ka - θώς βα - δί - ξει ο χρό - νος
Kα - θώς βα - δί - ξει ο χρό - νος

19

20

Ka - θώς βα - δί - ζει ο χρό - νος

mp

sempre p

21

mf Κα-θώς βα-δί-ζει ο χρό-νος *f* Κα - θώς βα - δί - ζει ο χρό - νος

mf

f

23

Κα-θώς βα-δί-ζει ο χρό-νος *mf* Κα - θώς βα - δί - ζει ο χρό - νος

f

ff

25 (♩.=♩) (♩ = 60)

mp Ka-thóws βα - δί - ξει ο χρό - νος *p* Ka-thóws βα - δί - ξει ο χρό - νος

28

και προ-χω-ρεί ο χει-μώ-νας

p

ο χει-μώ-νας

mp

pp

p

p

mp

30

και προ-χω-ρεί ο χει- μώ - νας

laisser vibrer

33 (sempre $\text{♩} = 60$)

Musical score for piano and voice. The vocal part is in Greek: κι η τραχη - λιά του κοκ-κι-νο-λαί - μη στρέ - φει. The piano part features sustained chords in the bass and treble staves.

38

Musical score for piano and voice. The vocal part repeats the phrase στρέ - φει. The piano part shows dynamic changes between *mp*, *p*, *mp*, *mf*, and *mf*.

43

Presto subito ($\text{♩} = 120$)

Musical score for piano and voice. The vocal part starts with στρέ - φει at *mp*. The piano part includes trills and a dynamic of *p*. The vocal line continues with eighth-note patterns.

8va

45

crescendo poco a poco

46 (8va)

47 *loco*

48 8va

diminuendo poco a poco

(8va)

49

(8va)

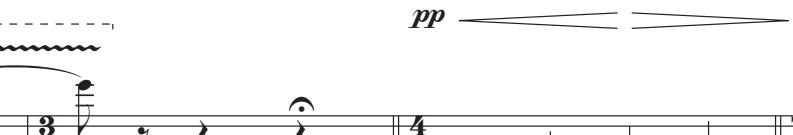
50

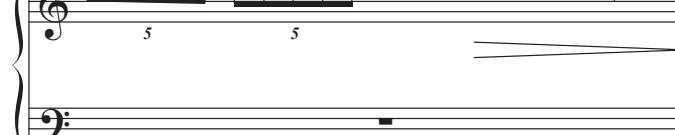
51

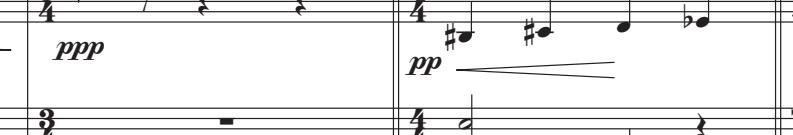
Lento ($\text{♩} = 60$)

p στο πιο σκού - ρο

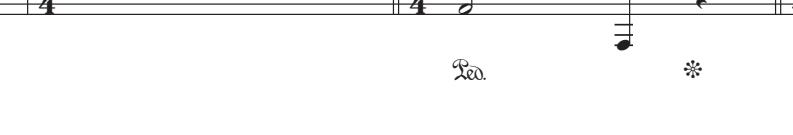
(8va) 

pp 

tr 

ppp 

pp 

pp 

Leo. *

54 Allegro ($\text{♩} = 90$)



Lento ($\text{♩} = 60$)

Moderato ($\text{♩} = 70$)

55

p στο πιο σκού - ρο

pp

p 

Leo. * Leo. * Leo. * Leo. * Leo. *

Leo. *

57 Lento ($\text{♩} = 60$) Adagio ($\text{♩} = 50$) Lento ($\text{♩} = 60$)

στο πιο σκού-ρο
p ——————
pp ——————
pp ——————
p Red. * Red. * Red.
ppp ——————
pp ——————
laisser vibrer
Red. * Red. * Red.

61 rit. Tempo I ($\text{♩} = 60$)

σκού - - - ρο σαν τα κυ-κλά - μι - να
σκού - - - ρο σαν τα κυ-κλά - μι - να
pp —————— pp ——————
ppp —————— pp ——————
ppp —————— pp ——————
p ——————
Red. * Red. * Red.

64 poco accelerando

mf Και-γουν-ται τ'άσ- πρα φύ- κια Γραι-ες α-να-δυ-ό- με-νες χω - οίς βλέ-φα-ρα
crescendo poco a poco
mf crescendo poco a poco
mf ——————
Red. * Red. * Red. > Red. * Red. * Red.

67 **Tempo di valzer** (♩ = 60)

67

f σχή - μα - τα

f

ουδείς. * ουδείς. * ουδείς. * simile

75

χο - ρεύ - αν σχή - μα - τα χο - ρεύ - αν σχή - μα - τα

5

83

πουάλ - λο - τε χο - ρεύ - αν χο - ρεύ - αν σχή - μα - τα σχή - μα - τα

91

πουάλ - λο - τε χο - ρεύ - αν Γραί - ες α - να - δυ - ó - με-νες χω - ρίς βλέ - φα-ρα

diminuendo poco a poco

98

poco a poco rallentando

mf πουάλ - λο - τε χο - ρεύ - αν *mp* πουάλ - λο - τε χο - ρεύ - αν

mp

107

σχή - μα - τα *p* χο - ρεύ - αν *mf* μαρ - μα - ρω - μέ - νες φλό -

pp *p* *mp*

p *8va* *8va* *8va* *8va*

Re. Re. Re. Re. Re.

Tempo I (♩ = 60)

119 *meno mosso*

γες. *mf* To χιό - νι σκέ-³πα-σε τον κόσ - μο *mp* το χιό - νι

mf *mp*

mf *mp*

Leo. *

rallentando

123 **Tempo I (♩ = 60)**

p σκέ - πα - σε τον κόσ - μο.

p

mf

Leo.

126

diminuendo poco a poco

morendo

Leo. *Leo. *Leo.

1.

Καθώς βαδίζει ο χρόνος
και προχωρεί ο χειμώνας
κι η τραχηλιά του κοκκινολαίμη
στρέφει στο πιο σκούρο
σαν τα κυκλάμινα

Während die Zeit vergeht
und der Winter voranschreitet,
färbt sich auch der Hals des Rotkehlchens
immer dunkler
ähnlich den Zykamen –

phonetische Umschrift:

Kathós vadízi o chrónos
ke prochorí o chimónas
ki i trachiliá tou kokkinolémi
stréphi sto pió skoúro
san ta kiklámina –

2.

Καίγουνται τ' ἀσπρα φύκια
Γραίες αναδυόμενες χωρίς βλέφαρα
σχήματα που άλλοτε χορέυαν
μαρμαρωμένες φλόγες.
Το χιόνι σκέπασε τον κόσμο.

Die weißen Algen brennen,
Graien meergeboren, ohne Lider,
Gestalten, die einmal tanzten,
erstarre Flammen.
Der Schnee bedeckt die Welt.

phonetische Umschrift:

Kégounte t' áspra fíkia
Grées anadiómenes chorís vléfara
s'chímata pou állote chorévan
marmaroménes flóges.
To chióni sképase ton kósmo.